THE SHEPHERD OF ISRAEL

Subscription Price 50 Cents a Year

JOSEPH HOFFMAN COHN, Editor

VOL, XXVI No. 7 MARCH, 1944

The Broken Matzo

Jews Are Still Unable to Explain How the Ritual

of the Three Matzos Originated

Seder (Passover Table) is set, as for 1900 years it has been set. Elijah's cup, untouched and undrunk, stands in its place, a mute but eloquent reminder that some day He will come Who is the Hope of Israel and the Desire of the Nations—our long-looked for Messiah. There, too, is the miserably dried-up bone taken from the shank of a lamb, a melancholy reminder that now in the sad years of our Golus (captivity) we have no Temple, no Priest, no sacrifice, no way of approach to a just and holy God, exactly as God had warned us would be the case if we disobeyed Him. See Hosea 3:4-5.

Little Moishe has now propounded the historic Ma Nishtana Kashes, (the questions asked by the boy annually at the Passover ritual. See Deut. 6:20.) And the father has told him in solemn intonations:

"We were Pharoah's bondmen in Egypt; and the Lord brought us out of Egypt with a mighty hand: And the Lord shewed signs and wonders, great and sore, upon Egypt, upon Pharoah and upon all his household, before our eyes; and he brought us out from thence, that he might bring us in, to give us the land which he sware unto our fathers. And the Lord commanded us to do all these statutes, to fear the Lord our God, for our good always, that he might preserve us alive, as it is at this day."

Deut, 6:21-24.

But we almost forgot one of the most important chapters of this moving narrative — indeed the one about which we started out to write. It is none other than the mysterious ritual of the Matzos!

For, as every Jew knows, a remarkable and unique custom has come down into the Passover ritual through the hundreds of years, and no one has yet been able to explain how and where and why this custom originated. It has to do with the ritual of the three Matzos. Perhaps we can put it before you a little more intimately and vividly if we quote here from the personal narrative of the former rabbi, Leopold Cohn, now with the Lord, as he tells how this very ritual or celebration was a powerful means in helping him to understand the Messianic significance of the custom. He writes in his autobiography that he was endeavoring to win his wife also to faith in the Lord Jesus Christ,

our Messiah, and tells how the ritual of these Matzos, proved effective:-

Another help to her was that of a thought the Lord gave me at the time when for her sake I observed the ceremony on the first passover night after she reached Scotland. Among other sacred rites performed on the first night of the Passover feast are the following ones: Three cakes of unleavened bread are placed on the table, one above the other with a napkin between them so that each is separate from the other. The head of the family who is performing the ceremonies takes the middle cake and breaks it in halves, concealing one-half under the pillow of the lounge on which he reclines at that meal. Reclining is a symbol of the freedom the Jews gained at the time when God brought them out from the bondage of Egypt. At certain intervals, four cups of wine are served to those seated at the table and at the third cup, the father takes out the half cake from between the pillows, and divides it among the family. I used to perform that ceremony year after year without considering the real reason for doing so, but with the light of the teaching of the Lord Jesus Christ in my mind and heart, it suddenly dawned upon me what it all meant. The three cakes represent Father, Son and Holy Ghost; the middle one, the Son, broken in halves, indicates the body of the Son of God, broken for our sins, Concealing it under the pillow signifies the burial of the broken body, and bringing it forth again at the third cup of wine indicates strikingly the the resurrection of the Lord Jesus Christ on the third day.

When the Lord gave me that thought, I at once with great joy in my heart, explained it to my dear wife and children, showing them that this custom which is being performed by all the Jews over the world from time immemorial, has in it the memory of death and resurrection of the Lord Jesus, and at the same time conveys to us His teaching of a triune God. The early disciples of the Lord Jesus were Jews and they must have instituted this ceremony among their people so that Christ should never be forgotten among them.

And now, has it ever occurred to you,

dear Jewish reader, how amazingly significant is this picture? And did you ever stop to question why and how it found its way into the Jewish ritual? Certainly it could never have gotten in by accident.

Exposing a Falsehood

We do know that in the early days of the Christian era, the first Christians were all Jews. Every first disciple of the Lord Jesus Christ was a Jew; on one day alone, the Pentecost following the ascension of the Lord Jesus Christ into heaven, 3,000 human souls were born again and became children of God through faith in the Lord Jesus Christ as Messiah and Saviour. Everyone of those 3,000 was a Jew! It has been estimated that no less than one million Jews became followers of the Lord Jesus Christ in the first century of the Christian era! So you see how false are the claims made by certain unenlightened rabbis and other Jewish leaders, that there never was a Christian Jew!

Now the synagogue in the first century of the Christian era was not so harsh and cruel in its attitude toward such Jews as had confessed their faith in the Lord Jesus Christ as is the modern "Temple." Nowadays, we are grieved to say, the rabbis hate us who are the followers of the Lord Jesus Christ; they call us apostates, "Meshumodin," and they breathe out all kinds of abuse against us. They accuse us of being traitors, when as a matter of fact we are the best friends that our Jewish people ever had. These rabbis will welcome into their "Temples" Jews that are unbelievers, agnostics, atheists, even communists, and give them places of honor, all this with the full knowledge that these particular Jews have denied the God of Abraham, Isaac and Jacob, and Moses.

The Scene Changes

But let a Christian Jew come into the "Temple," a Christian Jew who loves his people, who believes the Word of God from beginning to end, who lays all his

American Translation of the Yiddish New Testament

The result of 20 years of research and labor by Dr. Henry Einspruch. The intrinsic value of this New Testament as a book, compared with books of equal size and craftsmanship, is at least \$2.50. Because some Christian friends who want you to know the truth about the Lord Jesus Christ, have made it possible, the book is yours for the asking, on your promise to read it carefully and earnestly. Enclose 10 cents in stamps or silver to cover actual postage and wrapping. Address:-

The Shepherd of Israel

27 Throop Ave., Brooklyn 6, N. Y.

hopes upon the God of Abraham, Isaac and Jacob, who accepts in full faith the Lord Jesus Christ who came as a fulfillment of the promises made through the prophets, and the rabbi will turn on such a Christian Jew with a fury unbelievable. And this is the same rabbi who continually pleads for "tolerance" from others toward him! Dear rabbi, if you want tolerance from others you need first to learn the all-important grace of being tolerant yourself.

But the old-time synagogue back in the first century, accepted the Christian Jew as a part of the consist of the synagogue. In the make-up of the synagogue in those days there were Pharisees, and Sadducees; there were Hellenists and there were Essenes, and many other shades of belief and unbelief, each making up its own group and yet each a component part of the synagogue. And so when such large numbers of Jews began to accept the Lord Jesus Christ as the Messiah, they were still allowed to stay in the synagogue, but they were known as "Nazarenes." And they were given respect and attention, because many times we find that Paul and the other apostles, "reasoned with the Jews in the synagogue."

Now, while the other Jews celebrated their Seder with the Passover Lamb according to the Law of Moses, these Hebrew Christians celebrated the same occasion with the Seder of the Bread and Wine, depicting in their ceremonial the suffering, death and resurrection of their Lord. Thus there were two kinds of Seder celebrations in Israel side by side, namely, the Jewish Seder with the Passover Lamb, and the Hebrew Christian Seder with its

Bread and Wine.

With the destruction of Jerusalem and the Temple in A.D. 70, the Jewish Seder ceased, and the only Seder which survived within the Jewish nation was that of the Hebrew Christians, who continued to be an integral part of the Jewish community. Thereupon, this Seder, the chief elements of which were the Bread and the Wine, became the nucleus of the Seder celebrations of all Israel, which by degrees adopted it and made it their own, unconscious of the real story it told, and the real message it conveyed—a story and a message which was not effaced even by the embellishments subsequently added.

Christ the Broken Matzo

And now the secret is out, and the puzzle is solved, abundantly, conclusively, and unimpeachably. Read these amazing words which fell from the lips of the Lord Jesus Christ Himself, on the very night when He gathered together in the Upper Room to take for the last time the Passover Supper with His disciples. He took up the Matzo and broke it, and gave pieces to the disciples and said to them, "Take, eat: this is my body, which is broken for you: this do in remembrance

of me."

He also took the cup of wine and then said to the disciples, "This cup is the New Testament in my blood: this do ye, as oft as ye drink it, in remembrance of me." See Matt. 26:26-28; Luke 22:14-18; I Cor. 11:23-26.

And so dear Jewish readers, every time you break the Matzo on the Passover Night and every time you drink the cup of wine, you are unconsciously celebrating the fact that the Lord Jesus Christ's body was broken for you and for me, on the Cross of Calvary 1900 years ago.

Now the only question remains, since you are celebrating it unconsciously, why not come out openly and recognize in your inmost soul that the entire Passover is a reminder year after year that God redeemed you through the precious blood of His only begotten Son, Jesus Christ? And if you will recognize this solemn fact and will appropriate it to yourself, and say with a childlike faith, "Lord, I do believe," then you will experience such a joy as you have never known before, and you will have the happiest Passover of all of your life!

Perhaps the Answer is Here

EAR, O heavens, and give ear, O earth: for the Lord hath spoken, I have nourished and brought up children, and they have rebelled against me. The ox knoweth his owner, and the ass his master's crib: but Israel doth not know. my people doth not consider. Ah sinful nation, a people laden with iniquity, a seed of evildoers, children that are corrupters: they have forsaken the Lord, they have provoked the Holy One of Israel unto anger, they are gone away backward. Why should ye be stricken any more? ye will revolt more and more: the whole head is sick, and the whole heart faint. From the sole of the foot even unto the head there is no soundness in it; but wounds, and bruises, and putrifying sores: they have not been closed, neither bound up, neither mollified with ointment. Your country is desolate, your cities are burned with fire: your land, strangers devour it in your presence, and it is desolate, as overthrown by strangers.

Come now, and let us reason together, saith the Lord: though your sins be as scarlet, they shall be as white as snow; though they be red like crimson, they shall be as wool.

All we like sheep have gone astray; we have turned everyone to his own way; and the Lord hath laid on him the iniquity of us all.

Isaiah 1:2-7;18;53:6.

AMERICAN BOARD OF MISSIONS TO THE JEWS, Inc.

Original work established by Leopold Cohn in 1894



HEADQUARTERS - 27 THROOP AVE., BROOKLYN, N. Y.

COME TO OUR MEETINGS

Sunday 8:00 P.M.-Adult Gospel Meeting

Tuesday 7:00 P.M.-Adult Bible Class

Friday 8:00 P.M.—Adult Gospel Meeting

REFUGEE MEETINGS

THUR. 7:30 P.M.—27 Throop Avenue, Brooklyn, N. Y.

FRI. 7:30 P.M.—Central Baptist Church 92nd St., and Amsterdam Ave., New York, N. Y.

WHAT EVERY JEW SHOULD KNOW

Much study, meditation, research, heartache, have gone into our efforts to give our Jewish readers the Truth concerning the most important and vital interests of your life. If you are really in earnest, any or all of the following light-revealing Tracts are yours for the asking:-

What Is a Christian?

Was Abraham a Jew?

Do Christians Worship Three Gods?

Don't Go To Jerusalem!

A Modern Jew Looks at Jesus.

How Many Times Have You Been Born?

An Open Letter to a Rabbi.

The Meaning of the Jewish Holy Days.

An Astonishing Yom Kippur Prayer. Are You a Real Jew?

THE SHEPHERD OF ISRAEL
27 Throop Ave. Brooklyn 6, N. Y.

או ענמפער אויף א פאלשע באהויפמונג

MAL diad מהן או הם עאם פיינמאל נים עקויםמידם א אידו-די אירישע שרייבערם און פיהרערם וואם באהויפ-מתו מתום איתר ועתו ווי פאלש זיינען די דייד פון נער פון ישוע המשיח. בצמרצכמענדיג דיוע פצל-נינער פון א מיליאן אידען זיינען נעוארן נאכפאל־ איר. אין דעם ערשמען יאהרהונדערם נישם ווע-NY CHURCH MI STUTUL BIT FILL CULUT MIT LUMBI מאנ שבועות, זיינען 2000 מענער געווארן גלויבינ משיח ויינען געווען אירן. אין איין מאַג אליין, אין פנוסמליבער ערש שלע ערשמע גלויבינע אינים CIL HUGAI SI NI LI ALMON ONE GI! LAL

יאטרען ביון היינמיגן מאנ. ישראל אויפנעהאלטען ביים לעבן דורך די טויונדער יציאת מצרים, ארער די השנחה פון נאט וואל האט או זיי קעהרן נישם מעהר ווענן דער געשיכטע פון בלויבען אין נאָם פון אברחם, יצחק און יעקב, און נאנא נום או דיוע אידן האבן אויפגענעבן זייער זיי אויף אין זייערע מעמפלם, כאמש זיי ווייסען witedd sire in. siriwy sausidayl tunayl used the sell real the awarders, sell rurt scurces זייער גלויבן אין ישוע המשיח. די מעמפל ראבינער בערנע מעמפעלם צו די אידן וואס האבן בעקענט במבם אנו נישם נעווען אווי פיינדליך ווי די מאד עו סונאראר (מול) פונים ערשמען יאחרהור-

אריינלענו אין חרם אריין. LILEI MII MITOURIOI BIL'O CRE TUTNE MII METEL MILL SELUCION I WIN HOWIT, SIS MIT INVO OUT נאַט פון אַברהם יצחק און יעקב, אַבער וואָס האָט עאַס זלויבט אין חנ"ך און וואָס האָפֿט אין דעם אבתר ואל נאר איינער א איד אריינטרעמן

ווותר פשלם נאר זוי גלויבן אין ישיע המשיח. בתר וואם האבן נאר קיין שום עולה נעמאן גענן IL THE CHEATAGO IL L. GIL LITTA MITTATA ELL אנדערע, מה איך בעם דיך, הויב אן אבימל אליין מיין ליבער רבי, ווען דו פערלשננסט טאלעראנס פון חמיר או מע ואל זיי באהאנדלען מיט מאלעראנם. אנו באם והנהו בי ועלבע רבים וואם שרייעו

tunadal an rur artatat. אנו בי אנדערע שליחים האבען נעדרשנט און וכוחים נוארום פילע מאל הערם מען או דער שליח פאולום באם מען זיי מים אויפמערקוצמקיים צוגעהערט, מים רעספעקם. און ווען זיי האבען עפעם געואנט נעלאום צו רוה אין הער סינאנאנ און זיי באטראכם בי אירו וואס האבן גענלויבם אין משיח האם מען פיכע אנדערע מעקמען און פארמען פון אידישקיים. די צרוקים, די העלעניםמען, די עמענער, און אויך שאו. דארם האבו זיך אויך געפונען די פרושים, משיחושו אירו אלא א מייל פון איהר קאנגרעניי צו דער שלמער מינשנאנ. זי האם אנגענומען דעם 818 GULLWEED HIT RED HIT LUML GRUOT

מניוענדער (די מעשי השלוחים ואנם "צעהנמויוענ" פנו אונותר נעשיכמע לייענט מען או עם וענען געווען עמם זיינען נעשריבן נעחמרן אין יענער פערימרע אונים ברית חדשה ווי אויך אין שנדערע ביבער

> arr ard tried sil ilit. א אירישן מדר מימן קרבן פמח און א משיחישן באבן הלווסמירט צוויי סארטן סדרט אין ישראל; מוים און אויפערשטעהונג פון זייערן הארן. אווי ברוים און וויין וואס סימבאליוירם דאם ליידו, נעפרצוועם אין דער זעלבער ציים וויערן סדר מים אין דער תורה. די אירישע גלויביגע אין משיח האבו זייערן מרר מימ"ן קרבן פסח ווי משה האם נעהיםן. פאלק. אצינר בעת די אנדערע אידן האבן געהאלטן ארץ ישראל וואַם זיינען געווען טריי צום אירישן נענומען דעם הארן ישוע אלין זייער משיחים אין נאנצער פסח אין א זכר – אן עראינערונג יערעם רע") פון אירישע מאמינים – אירן וואס האבן אנ-

מיינונג דערפון - או ער איו א סימבאל פונ'ם I' I'UG TACATO MILOGACI LAO MOULI ILI MIL מראץ די פארפוצונגען און פארענדערונגען האבן N'TIC MIXIENCI YIC MITI'NI CUEI MI ICITI. MEUT MILO INGILGIL GREGIZO MI NOT CHETETING פונים סדר פון בל ישראל. די אידישע רבנים האבן שנו בנונם אנו נונון אנו התנאנו בתב מתנו אנו תפב דיוער משיחישער סדר, מים זיינע הויפט עלעמענמן GILD MITI'M GACG. MI MILL MIT MITOLUGICUI MI נואם ווונתן נאר בשמרשכם געווען שלי א מייל EGIEL MIT LUTHE THE OFF BIT PE CONTRIBUT MITT נתווארן און דער איינצינער סדר וואס איו פארי TIL HOOLE MIT THE MITTINGE OFF GUTWILLI מום בתר צערשמערונג פון ירושלים און בעם

דער משיח איז די צובראַכענע מצה

ard Mi Mretrathitt eit'd dwin.

ער האם אויך נענומען דעם כום מים וויין און וכרון - או עראינערונג - או מיר". נוף וואָס איו צובראָכן פֿאַר אייך, מוט ראָס צום זיינע תלמירים און געואנט צו זיי "ראס איו מיין האט זי צובראכן, און האט געגעבן שטיקלעך צו ערדישן לעבו מים ויי. ער האם גענומען די מצה, AL CAUGAL MIL LAL CARGAL EQUI GALLU GIL III עלמידים אין דעם אויבערשמיבל אין ירושלים מייל דער נצכם ווען ער האם זיך פצרוצמלם מים זיינע נעפאלן פון די ליפן פונ'ם האד ישוע ועלבסט אין בארע נעהיימנים. לייענט די ווערטער וואס זיינען אגינר קאן מען פארשמעהן דיועם האינרער

FILCUUT 'N, 82 - 82. CITIN CI: 02 - 92; CICNO CC: 81 - ₱1; CN-אין מיין בלום: דאַס מום צום זכרון אַן מיר". דער בריח חדשה - דער נייער מעסטאמענט -האם נעואנט צו ויינע תלמידים, "דיוער כום איו

פרויק פון גולגלתא. נעווארן פאר דיר אויף דעם ועלבן מובח, אויף תנסם בנ בתם פאלם נואם זיין בלום איו פאניאם! צוריק, און יערעם מאל דו מרינקסט דעם וויין פייד ביר אויף דעם קריין פון גולגלתא 1900 יאחר ישועים גוף איז צובראבן געווארן פאר מיר און פאר אונוויסענדיק פייערמט דו דעם פאקט או דעם האר ציים, און יעדעםמאל ווען דו מרינקסט דעם כום, מאל ווען דו צוברעכסט די מצה ביים סדר פסח MI BILL CITY SIEUT MITIMUT SUIUT, BIUTUC

מצקע מומם דצם צווי, נו פצרווצם ווילסמו נישם MI SELL COULD LAT MAY GRALU. MILE TI

> גליקליכסטן פסח פון דיין גאנצן לעבן. נישם נעשפיהרם בעפאר, און דו וועסם האבן דעם ערפטהרען שועלכע פרייד וואס דו האסט קיינמאל־ diffici thit! "HAL NIT LIVE " THI HUDGE נעהמען אין דיין הארץ און וועסט ואנען מיט א דיון וואונדערבטרן פטקט און וועסט איהם אוים־ זונון ישוע המשיח? און ווען דו וועסט אנערטענען בלום פון זיינעם בן יחיד – זיינעם אייננעבארענעם יצהר, צו נאט האט דיך דערלייום דורך דעם מייערן SLUTGULUI MI TI GIEGING EN TITI L'UCH MI TUT

פולייכם אַמירא איז רער ענמפער

万里男」、1 11-

"WE'T N: T - 2, 81; [L: 8. T' TILL GIT MILLI BEVOUL. אנו נאם שאם אניסנעלאום אויף אים SIGGSCAL SI I'M HAT I'T LUGUED מיר צלע האבן ווי שאף נעבלאנרושעם, that he the that that! MILE IN MAST FIND IN MINTERS BALL. HASI IN HIND HE ARE HALLS אויב אייערע זינד וועלן ווי קארמין זיין, ואום ואם: לומם ואני און לאמיר זיך דורכרערן, און וויסט אין זי ווי דער איבערקער פון א פלייצונג. SULT ALL - GLAGER GUERALI IN MUL ACCITAL SUALA AGAG LUCA! NIL GUAL GREELACG! אייער לאנד איז א וויםמעניש, און נים פארבונדן, און נים מים אייל דערווייכם. נים אויסגעדריקט זיינען זיי געווארן. נאר ארים און א בייל און אן איימעריק וואונד. אנו און אום פוון נאנין גליד נימא. פון פוסמרים ביון קאפ אנ! באם נאנגה שאבל אנו אנ! ווניםאם : רער נטנצער קאפ איו קרטנק. וואם איר קערם אייך מער אפ. נואו ראב נווכם אוב דתהכארו נותב! אהינטער זיך אפנעקעהרט. נעלעםטערט דעם היילינן פון ישראל, פערלאוט האבן זיי נאט. CITLAL GALLALTATA ואמתן פון שלעכמסמוער, פאלק מים פארברעכן באשווערט, וויי, זינדיקע אומה. מיין פאלק קוקט זיך נים אום. ישראל וויים נים, אנן או אייול די קאריטע פון זיין האר; או אמם וויים ויין באלעבאם, אנו זיי האבן נעבראכן אן מיר. קינרער האב איך דערצוינן און אויפנעברשכם, נואנום נאם נאם נתנתנם: הערט איר הימלען, און פערנעם דו ערד,

THE SHEPHERD OF ISRAEL

PUBLISHED MONTHLY TO GIVE ISRAEL A KNOWLEDGE OF THE TRUE SHEPHERD. THE MESSIAH



Subscription Price

AOL, XXVI No. 7

diani-

a datader gend at processes at 'west red ads'r'tes dwin

50 Cents a Year

MARCH, 1944

JOSEPH HOFFMAN COHN, Editor

L' ZIEFECULU CZA

מיין איד קען נישם ערקלערן רעם אורשפרונג פונים ועלטענעם מנהג

פנו אפגלומו

די האפנונג פון ישראל – דער משיח וועם אמאל וואם איז א זכר או רער וואס איז רער חקות ישראל-שוין אויפ'ן טיש. און אויך דער כום של אליהו יאהרען. די דריי מצות מים די ארבע כומות זיינען מאמעם האבען איהם נעפראוועם פאר מויזענדער מדר אויף דעם ועלבעו אופן ווי אונוערע אכאמאל האלמען מיר פסח. מיר פראווען דעם

trud exctul. That t. 8 - 1. בעווארנט או ס'וועט זיין אויב מיר וועלן איהם צו נאַט ב"ה . . . משקע אווי ווי נאַט האָט אונו אווי מיר וינרינע מענשען ואלן זיך דערנעהענמערן מיין כהן נישם קיין קרבן און קיין וועג נישם ווי אין גלות וואו מיר האבעו נישם בית המרקש, נישם WAR THE NIT O'CLERCIN MITE MILIUTI YIMDELT מענטע און האלבפארברענטע שטיק ביין פון א MILL MIGH GIA MILL ILLE LE METEGLE

האם איהם נעענםפערם מים דעם "עבדים היינו". פיר קשיאות – רעם מה נשתנה – און דער פאמער בתר פליינער משה לע האם שוין נעפרענם די

נואַם ער האָם געשוואוירן צו אונוערע אבות. ואנ אונו אנוורכנמנימן און אונו ימכן נאם נאנג האַם אונו אַרויסגעבראַכט פון דאָרטן, כדי ער CELTO MIT MILET III LALY MITELLICE, MIT UT MIT HMILLY, LITTOR MIT WINGGILL MILLY שאר אונוערע אוינן אותות ומפתים - צייכען מים אַ מעכמיגער האַנם. דער האַר האָם באַוויזן מצרים און דער האַר האָם אונו אַרויסגעַנראַכם לנתכם ותנתן מונ דתונתן בנו פנתני און

1, 12 - 12. tari tur mil rud mitaiti dat. Teria ראם כנו מם ואל זוון רום מום אונו או מוג ואַכן מאַן אַכְעַ זוינע געועצן, מורא האָבן פאַר MIL TUT THE THE MILE CHELICI ME CIT

NGIGICAL. and, an and and ruren canaday ear's פון וואס בי מימלערע ווערט צובראכען אויף צוויי מען מהעמא פון די דריי מצות אויפ'ן מדר מיש, שרייבען א פאר ווערטער ווענן דעם אינטערעסאני ווהנעלעים מה נשחנה. מיר וואלמען נאר אצינר מימין "עבדים היינו", דעם מצמענם ענמפער צום מון פענען אם דא נים חיימער פארמועצען

> TELLETTA NIL LAD GALL נתוותן ארמאראקסישע ראבינישע אידען ואנדערן GREGICILA FILL ALTE TITLE HARRENTEL LINA ווארען א מייל פונ'ם אירישן סרר. די וואס האבן בתנתר מצה" האם זיך אנגעפאנגען און איז גע-בתבפכתבו ונו אונו בתב מרער פנו בתב "גוכבא. מיין אירישער רבי האם אונו נישם נעקענם

> ALLIER SILL: פונ"ם סדר האבן איהם שמצרק געהאלפן דערצו. ער N'I COUTH, MI MI T' ENTWITULU YUTUCKI'UC EXCITE TITLE OFF IN THE TUTOCUTE THE LEVEL בתרציילם. או נאך ויינער באקעהרונג האם ער זיך warry to awiniwy carriatt at till athe. Yr פונ,ם אירישו סרר האבן איהם נעהאלפען פאר-נתשריבעו - וואו ער באווייום ווי די צערעמאניעם פאלר קאהן - א ביאנראפיע פון איהם זעלבסם GIV GIT TUD GETWOEFERLY VOOTER TT. CUET אייך פארשמעלן ווען מיר צימירן פון דער ביאגרא־ GIGINGO CATAL CIL LILA INL CONLAL GRL

unti radiari a maide בענומען די האלבע מצה און אלע אנוועוענדע למין. נאַכ'ן דרימן כום האַב איך ווידער אַרוים-Ettir ariel, Mil EMRACAI TUO Mercial Micauri דער השנם, איך השב צוברשכען די מימלערע אין מום "ישל, שאַר איך גענימען די דריי מצות אין acradical all adamcart. Hal a wit radical נעהים די ערשטע סדר נאַכם נאַכרעם ווי זי איז "גולוכ איחר (מוונע פרוי) האַב איך אַפּר

שמנשעום בונכ,! כנית חדשה השב איך געפונען נואס שנינם פונים האר ישיע המשיח און וואס די רבנים קיין ענשפער. אַבער מים דעם ליכם TIME GLEET CELL CALMINE HELL MILL IN LINE! פאַנואַם מומ מגו נאַם אַנוּ זְ פּאַנוואַם מאַנ מגו חיים וואו מע השם נישם געלשום פריינן קשיאות, איך השב איהם שפגערעכם פילע ישהרען אין דער סבר מים מיין ווייב אין אלע איינצעלהיימען ווי Ediat, Mit hat settherfoul two tatett

TWO YEARY.

LLigi går דינם די אויפערשטעהונג פונים בן אלהים דעם gil int thungatera the, I trial cia antait. משיחן: און באָס אַבניסנקחמען פונים אַפּיקמן dial aracherica the threath until air,a פאר אונוערע זינד. דאַם באַהאַלמען פונ'ם אַפּי־ פונים בן אלחים, וואָם איז צוברשָבען געוואַרען מגע וואַס וותרם צובראָכען באַריים - דער גוף רוח הקדש - דער הייליגער גייםם. די מימלערע פאַמער, דער בן אלהים, אַדער דער משיח, און דער UNULLU - L. LLIMITITCHE GIL THE: LAL בנ שנמני מגנע שמתנן פאר בתם שלוש

LALNC" MILL HATAL LE LLEMMETETAM GIE,O MALE פונים האר ישיע המשיח, און או זי לערנם אונו א מהמאניאל פונים מוים און אויפערשמעהונג Erral Cit Merch Mit Acamanertal med & ter -עווכתן אובתנאל און דער וועלם פון אוראלמען דיוער מנהג וואַם ווערם אַפּגעהאַלמען אין אידישע ליבע פרוי און קינדער, איך השב זיי בשוויזן שו צאר אול מום פניון אינום במנלגמנם בו מוונמנ unt raa una ait rardet titt ratard

נאל לוודמאל דום פאנדתם! וותנו בוווח! זור דמקישום גנוים! זויתות אנשמניתו כני בתר משים נותן אינן און זיי האבן בעווים דיון מנהג איינ" בי מנשמת עלמידים פונים משיח זיינען בע-

MIL IL EILIGAIGUL MIL TE BEAU RELD". בנבנים או מה ואנ זו אויסווייון פון אמהנילא בימער געגן זי און זיי האבען פאַרווכם מים מתר אין יוראם. זיי אבער זיינען בעווארען אזוי EL METITI TUTALI EL MITTU ELITUT MIL MILLOirr addin acti. ir nga mirr geagnires מם שמם כמל בתכומתו בנונו ימשר אייבתר זי שמם אנן בו בתבן בו איבן וותרן בתם משיח, כשמש דתרשנק און השם שנגעהויבן שמודירן דעם חנך מיין פרוי איז געווען ערשטוינט איבער דייון

LUTSLG BUTTLUTTICLUT MIT TUD MITTING OFF \$ באמנאכמו בי פראנע ווי אווי איו דער משיחישער אגינר וועלן מיר אביסל מעהר אויספיהרליך

Entered as Second Class matter April 4, 1922, at the Post Office, Brooklyn, N. Y., under the Act of March 3, 1879. Accep of postage provided for in section 1103, Act of October 5, 1917. Authorized December 30, 1937. PRINTED IN U. S. A. Accepted for mailing at special rate Published Monthly, except bi-monthly during July and August by the American Board of Mission to the Jews, 27 Throop Ave., Brooklyn, N. Y.